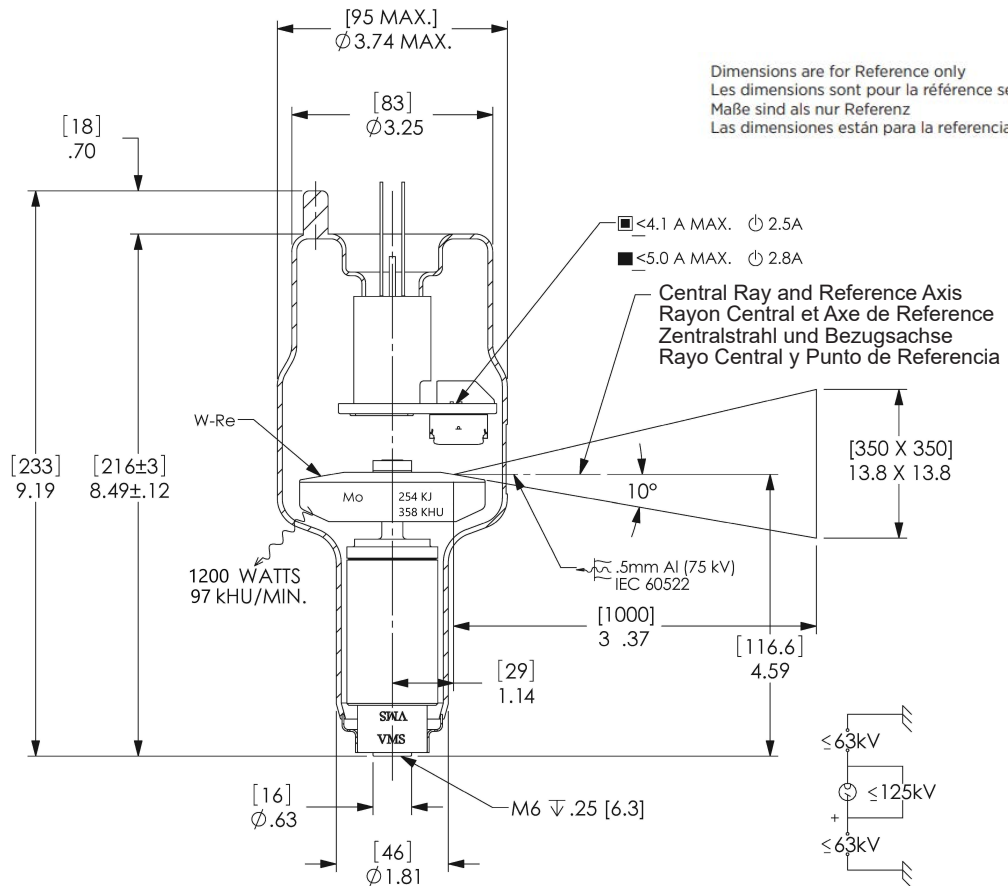


Rotating Anode X-Ray Tube  
 Tubes Radiogènes à Anode Tournante  
 Röntgenröhre mit rotierender Anode  
 Tubos de Rayos-X con Ánodo Giratorio

- Common - Red  
 Neutre - Rouge  
 Neutral - Rot  
 Común - Rojo
  
- Large - Black  
 Grand - Noir  
 Gross - Schwarz  
 Largo - Negro
  
- Small - White  
 Petit - Blanc  
 Klein - Weiss  
 Pequeño - Blanco
  
- Stand - By  
 Attente  
 Bereitschaft  
 En Espera
  
- Frame or Chasis  
 Masse  
 Chassis  
 Soporte o Chasis
  
- X-Ray Tube  
 Tube Radiogène  
 Röntgenröhre  
 Tubo de Rayos X
  
- Radiation Filter or Filtration  
 Filtre de rayonnement  
 Filterung  
 Filtración de Radiación



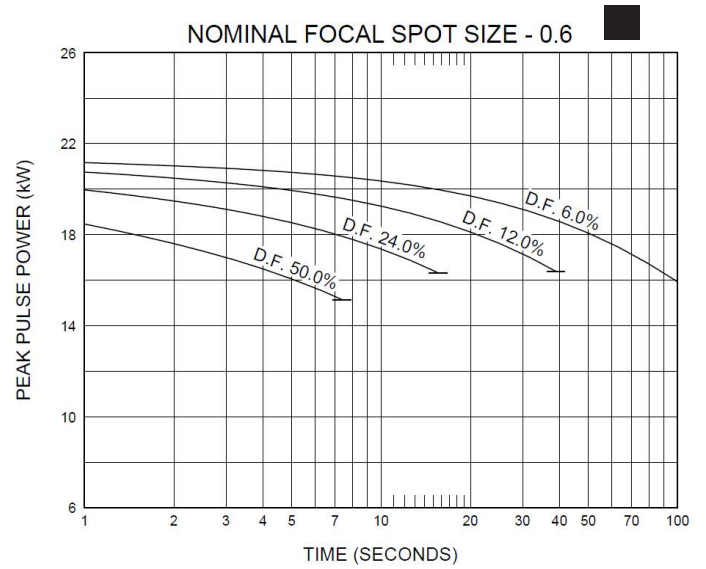
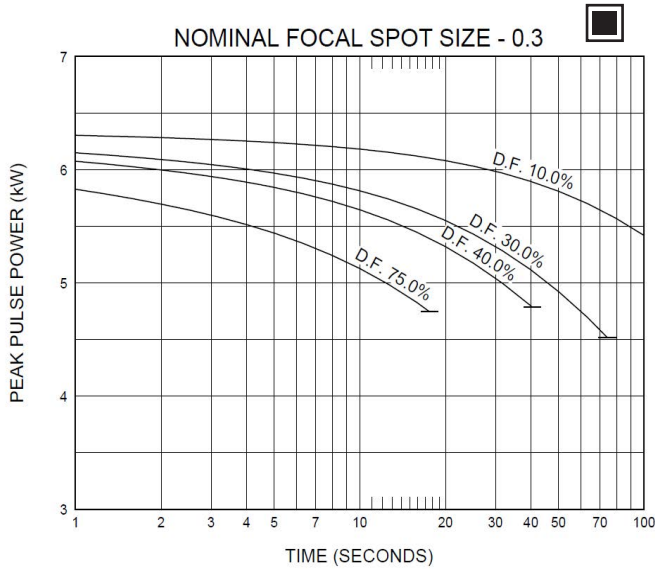
Note: Document originally drafted in the English language.

Product Description	Description du Produit	Produktbeschreibung	Descripcion del Producto
The RAD-15C is a 125 kV, 254 kJ (358 KHU) rotating anode insert specifically designed for mobile surgical C-arm applications. The insert features a 10° tungsten-rhenium facing on molybdenum with a graphite backed target and is available in the following focal spot combinations:  0.3 - 0.6 IEC 60336  <b>Nominal Anode Input Power</b> Small - 12 kW IEC 60613 Large - 38 kW IEC 60613  For the equivalent anode input power of 120 Watts	Le RAD-15C est un tube à anode tournante de 125 kV, 254 kJ (358 kUC) spécialement conçu pour les applications chirurgicales mobiles munies d'un support en forme de C. Le pente de l'anode en molybdène traitée, tungstène, rhénium, recourte de graphite, est de 10°. La dimension des foyers est de:  0,3 - 0,6 CEI 60336  <b>Puissance anodique nominale de l'anode</b> Petit foyer - 12 kW CEI 60613 Grand foyer - 38 kW CEI 60613 Pour la puissance anodique d'équilibre thermique de 120 Watts	Die RAD-15C ist eine Röntgenröhre mit rotierender Anode von 125 kV und 254 kJ (358 kWE). Sie ist besonders geeignet für mobile chirurgische C-Arm Anwendungen. Der rückseitig graphitbeschichtete Wolfram Rhenium-Molybdän Anodenteller besitzt einen Winkel von 10°. Folgende Brennfleck ist lieferbar:  0.3 - 0.6 IEC 60336  <b>Nominale Anodenbezugsleistung</b> Klein - 12 kW IEC 60613 Gross - 38 kW IEC 60613  Gilt bei einer Aquivalent - Anodenleistung von 120 Watts	El RAD-15C es un tubo de ánodo giratorio de 125 kV y 254 kJ (358 kUC), diseñado específicamente para uso en brazos móviles de cirugía (Brazos C). El blanco emisor es una combinación de tungsteno, renio y molibdeno con grafito en la parte posterior con un rayo central de 10 grados. Disponible con las siguientes de marcas focales:  0.3 - 0.6 IEC 60336  <b>Potencia nominal de entrada del ánodo</b> Foco fine - 12 kW IEC 60613 Foco grueso - 38 kW IEC 60613  Para una potencia equivalente del ánodo de 120 Watts

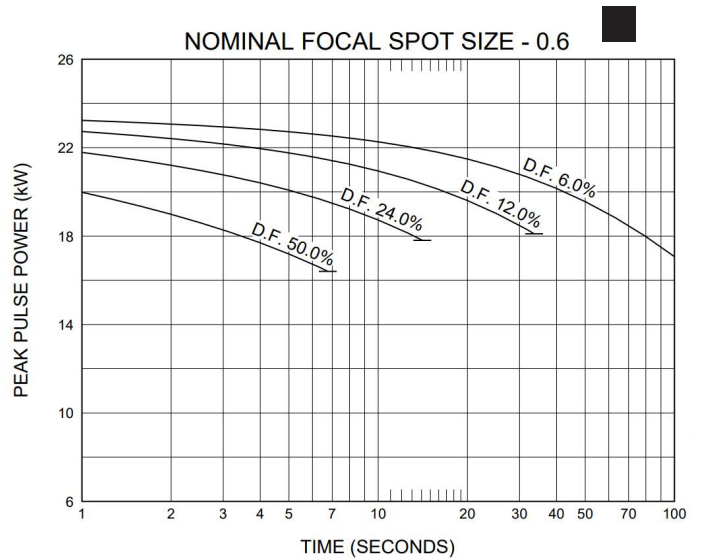
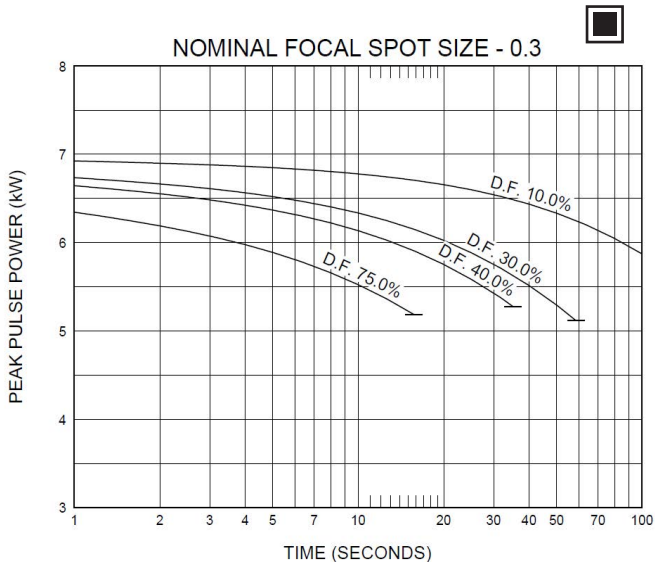
## 3 Ø Constant Potential

Single Load Ratings IEC 60613  
 Abaques de Charge pour Pose Unique CEI 60613  
 Brennfleck - Belastungskurven IEC 60613  
 Diagramas de Exposición Radiográfica IEC 60613

### 50 HZ - 2,850 RPM



### 60 HZ - 3,450 RPM

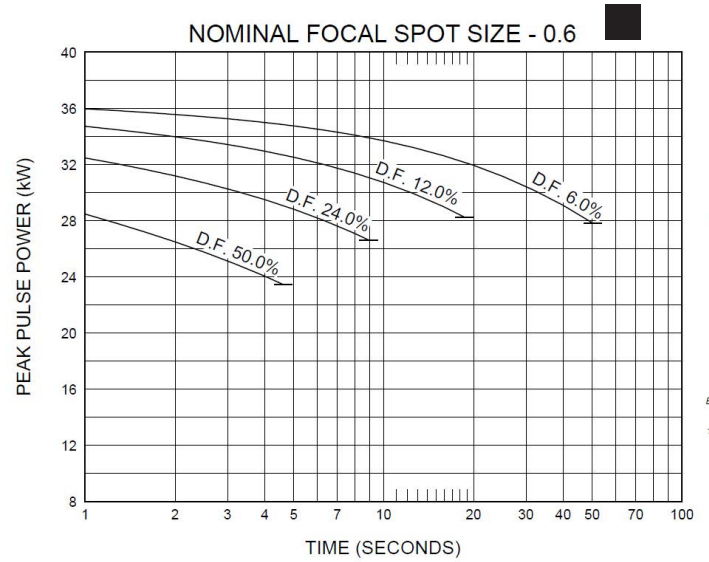
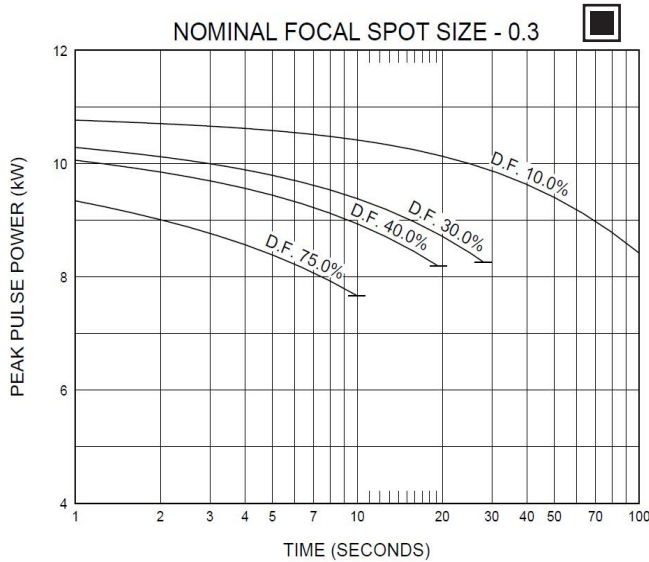


For 1Ø and other applications, please consult the manufacturer.	Pour 1Ø et autre applications, prière de consulter le Fabricant.	Für 1Ø und andere Anwendungen, konsultieren mit dem Fabrikant, bitte.	Para 1Ø y otras aplicaciones, por favor consulte a la Compañía.
Nominal anode input power for the anode heat content 40%. IEC 60613	Puissance calorifique nominale de l'anode: 40%, CEI 60613	Thermische Anodenbezugsleistung bei einer Wärmespeicherung von 40%. IEC 60613	Aproximadamente el poder de penetración para obtener un almacenaje de calor del anodo de 40%. IEC 60613

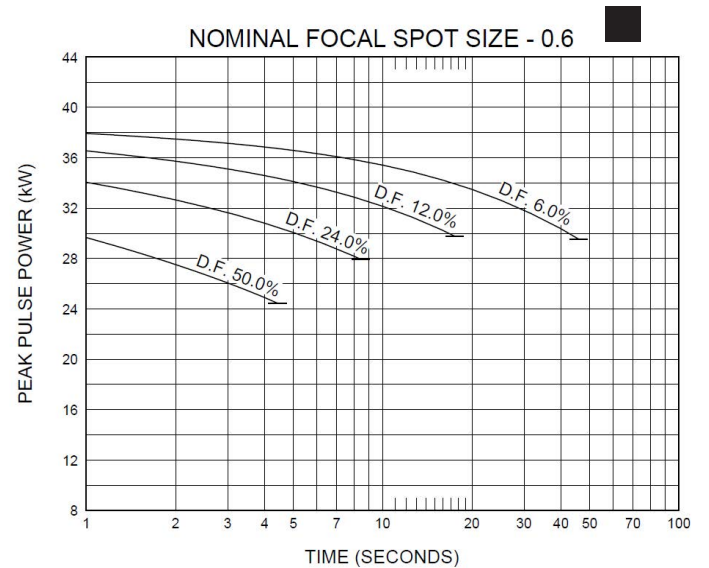
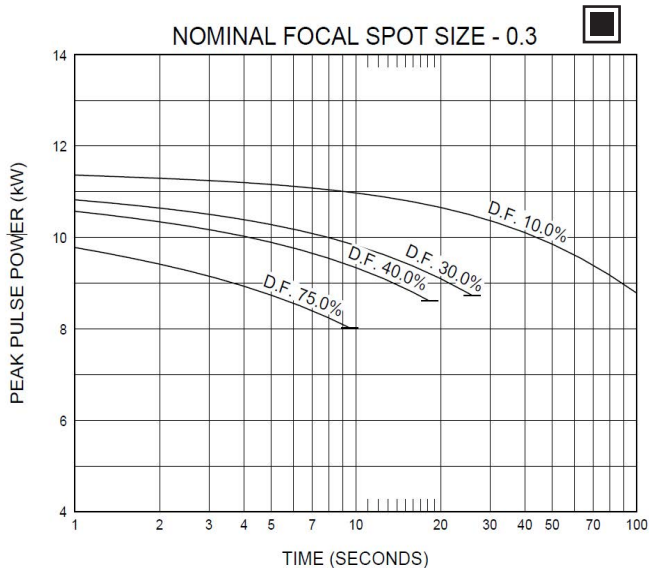
## 3 Ø Constant Potential

Single Load Ratings IEC 60613  
 Abaques de Charge pour Pose Unique CEI 60613  
 Brennfleck - Belastungskurven IEC 60613  
 Diagramas de Exposición Radiográfica IEC 60613

### 150 HZ - 8,500 RPM



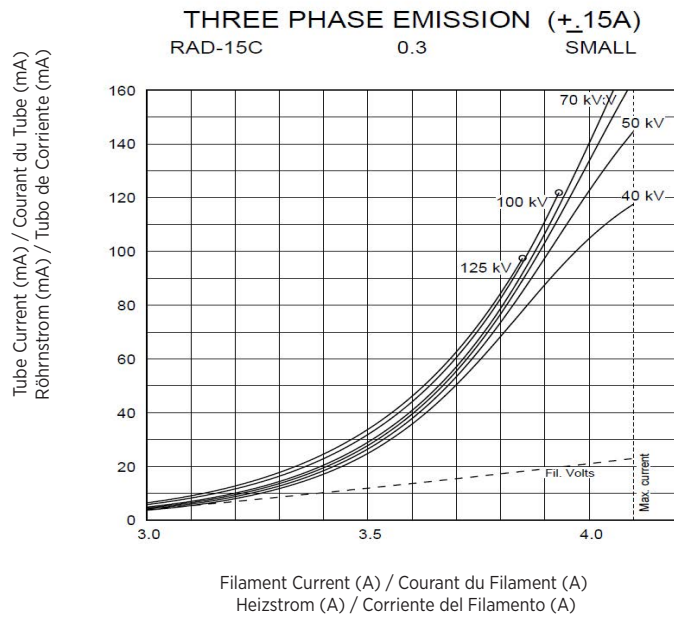
### 180 HZ - 9,500 RPM



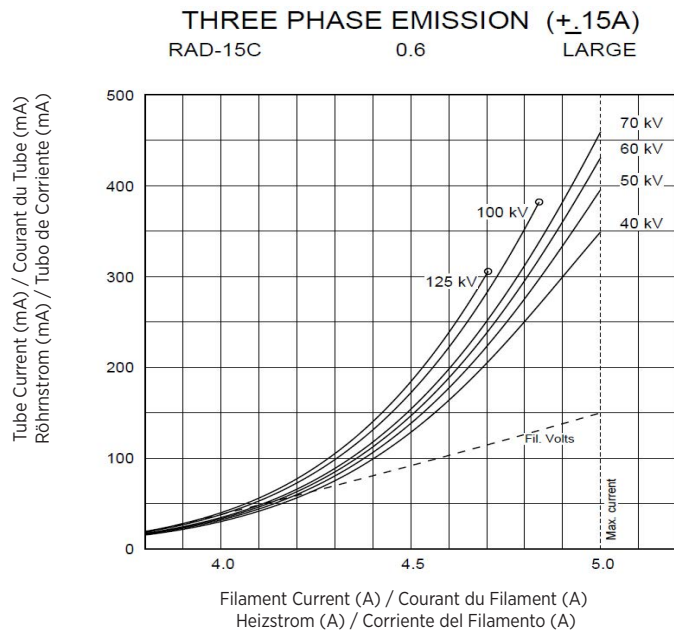
For 1Ø and other applications, please consult the manufacturer.	Pour 1Ø et autre applications, prière de consulter le Fabricant.	Für 1Ø und andere Anwendungen, konsultieren mit dem Fabrikant, bitte.	Para 1Ø y otras aplicaciones, por favor consulte a la Compañía.
Nominal anode input power for the anode heat content 40%. IEC 60613	Puissance calorifique nominale de l'anode: 40%, CEI 60613	Thermische Anodenbezugsleistung bei einer Wärmespeicherung von 40%. IEC 60613	Aproximadamente el poder de penetración para obtener un almacenaje de calor del anodo de 40%. IEC 60613

## 3 Ø Constant Potential $\equiv$

Filament Emission Charts IEC 60613  
 Abaques d'Émissions des Filaments CEI 60613  
 Heizfadenemissionsdiagramm IEC 60613  
 Curvas de Emisión de los Filamentos IEC 60613



THREE PHASE EMISSION ( $\pm .15$  A)  
 0.3



THREE PHASE EMISSION ( $\pm .15$  A)  
 0.6

- Note:** When using these emission curves for trial exposures, refer to the power rating curves shown for maximum kV, tube emission, filament current, exposure time, and target speed.
- Remarque:** Lors de l'utilisation de ces abaques pour des expositions d'essai, référez-vous aux courbes maximales de kV, d'émission du filament, de temps d'exposition et de vitesse de rotation.
- Anmerkung:** Wenn Sie diese Emissionskurven für Testaufnahmen verwenden, beziehen Sie sich hierbei auf die entsprechenden Nennleistungskurven für max. kV-Werte, Röhrenemission, Heizström, und Anodendrehzahl.
- Nota:** Si utiliza estas curvas de emisión para exposiciones de prueba, refiérase a las curvas de gradación de potencia para el máximo de kV, tubo de emisión, corriente en los filamentos, tiempo de exposición, y a las curvas de velocidad del objetivo.

## CINERADIOGRAPHIC RATINGS

### HOW TO USE CINERADIOGRAPHIC CHARTS

**General:** With the Cineradiographic rating chart we can determine the maximum allowable kW of the Cine pulse, or with a given kW determine maximum time in seconds the Cine run can progress.

The Most common way of using the charts is to determine maximum time of any expected Cine run and maximum duty factor. With a known duty factor and Cine run time kW can easily be determined.

**Definition of Terms**

**Time in seconds:** Total time of one Cine run, usually 5 to 12 seconds.

**Duty Factor in Percent (DF%):** Actual time during one second the x-ray tube is producing x-rays. If we select a 4 msec pulse width and 60 exposures per second the x-ray tube will be producing x-rays for a total of 240 msec each second or 24% of the time. The higher the DF number, the more load placed on the x-ray tube.

**Peak Pulse Power:** Peak energy in watts of any one Cine Pulse. Can be any combination of kV and mA allowed by Radiographic and Filament Emission curves.

Example: 80 kV at 400 mA equals  
 $80,000 \text{ V} \times 0.4 \text{ A} = 32,000 \text{ W}$  or 32 kW

**USING THE CINE RATING CHARTS:**

RAD-15 60 Hz 3 Phase 0.6 Focal Spot

**Example:** Determine maximum kW allowed with the following known factors:

- Maximum Pulse Width ..... 4 msec
- Exposures per Second ..... 60
- Maximum Cine Run Time ... 10 seconds

**Calculate Duty Factor: (DF%)**

$$DF\% = \frac{\text{Pulse Width (mSec)} \times \text{Frames per Second}}{10}$$

$$DF\% = \frac{4 \text{ msec} \times 60 \text{ exp/sec}}{10} = \frac{240}{10} = 24\%$$

**Refer to Rating Chart**

RAD-15 60 Hz 3 Phase 0.6 Focal Spot:

At bottom of chart find 10 second line. Move vertically to intersection with 24% DF curve. Make a horizontal reference to left side of rating chart and note kW rating of 19 kW.

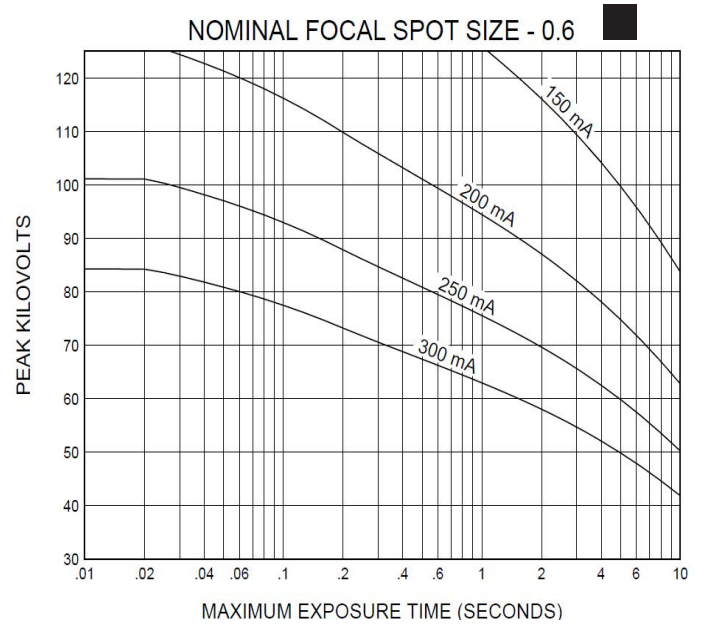
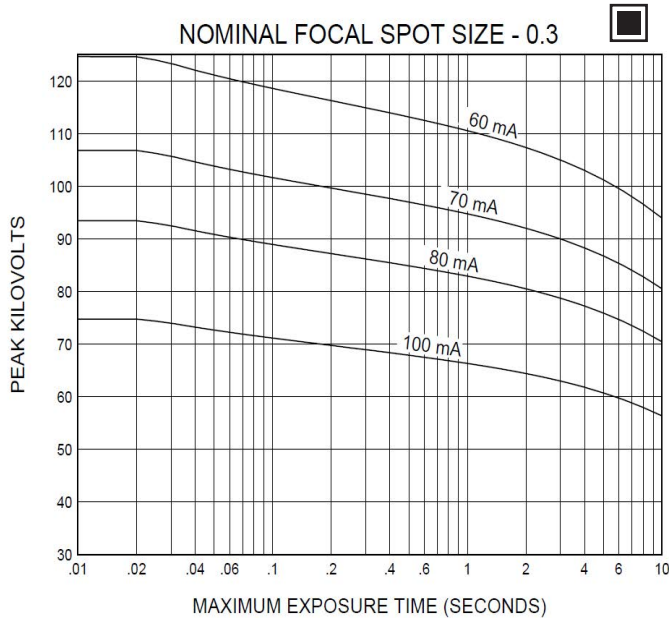
$kW = kV \times mA$ . The kW of the exposure can be any combination of mA and kV allowed by the Radiographic and Filament Emission Charts.

The Cine rating charts are usable to 100% anode heat storage. Exceeding 100% anode heat storage will cause anode track erosion with high risk of tube destruction.

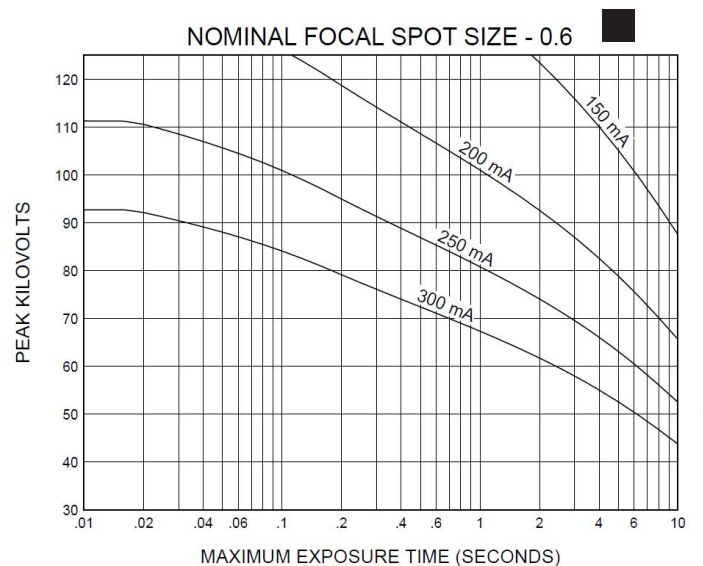
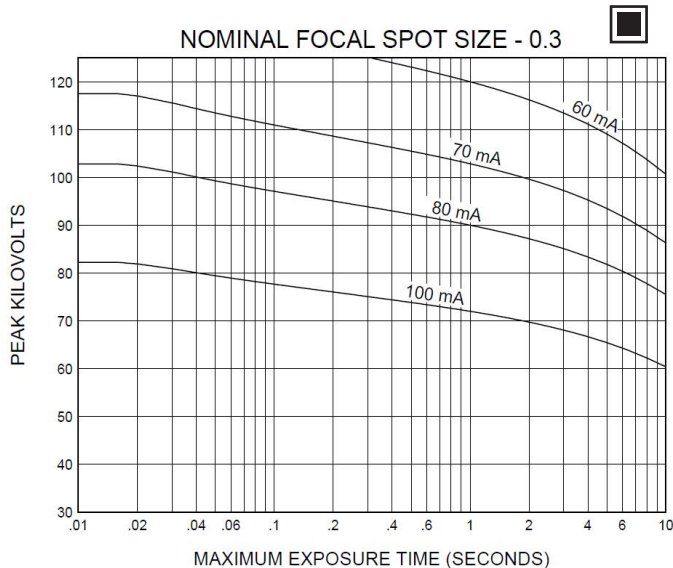
3 Ø Constant Potential 

Cineradiographic Exposure Charts IEC 60613  
Abaques de Radiocinéma CEI 60613  
Belastungskurven für den Kinobetrieb IEC 60613  
Diagramas de Exposición Cineradiográfica IEC 60613

**50 Hz**



**60 Hz**



Nominal anode input power for the anode heat content 40%. IEC 60613

Puissance calorifique nominale de l'anode: 40%, CEI 60613

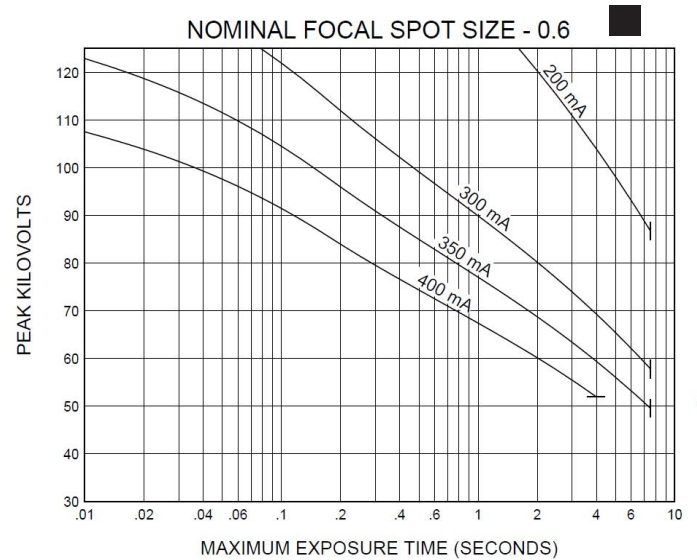
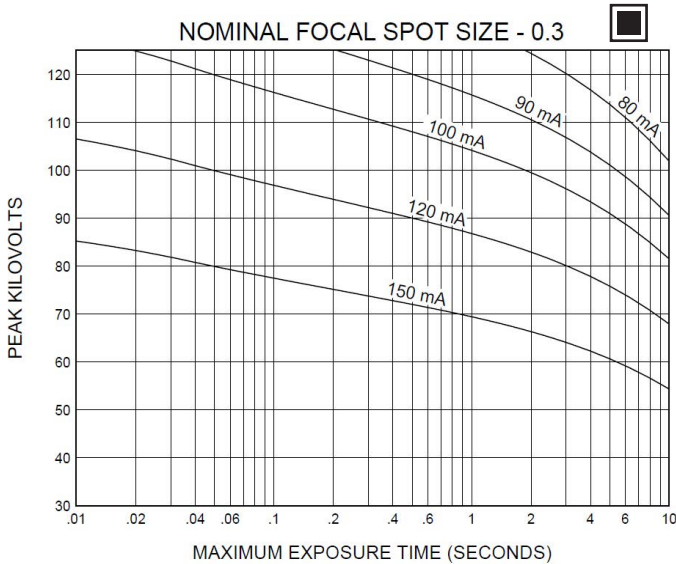
Thermische Anodenbezugsleistung bei einer Wärmespeicherung von 40%. IEC 60613

Aproximadamente el poder de penetracion para obtener un almacenaje de calor del anodo de 40%. IEC 60613

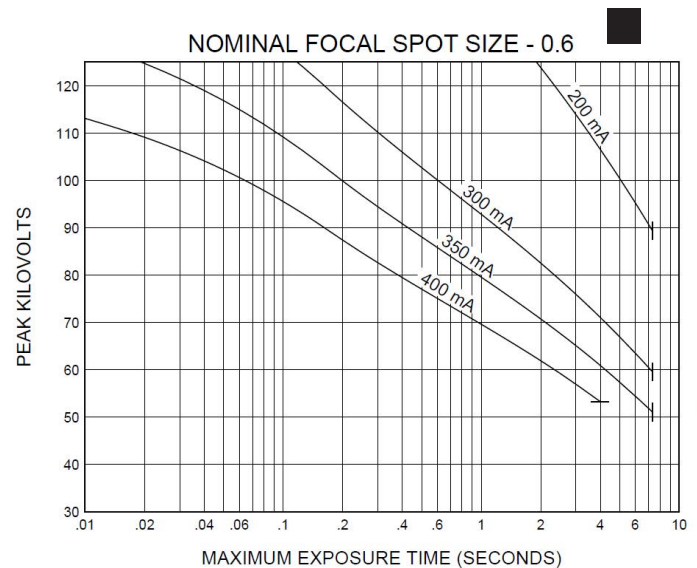
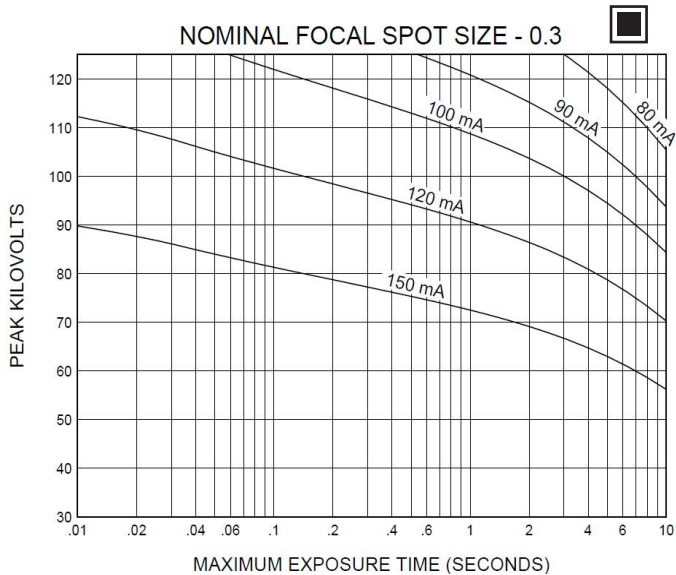
## 3 Ø Constant Potential

Cineradiographic Exposure Charts IEC 60613  
 Abaques de Radiocinéma CEI 60613  
 Belastungskurven für den Kinobetrieb IEC 60613  
 Diagramas de Exposición Cineradiográfica IEC 60613

### 150 Hz



### 180 Hz



Nominal anode input power for the anode heat content 40%. IEC 60613	Puissance calorifique nominale de l'anode: 40%, CEI 60613	Thermische Anodenbezugsleistung bei einer Wärmespeicherung von 40%. IEC 60613	Aproximadamente el poder de penetracion para obtener un almacenaje de calor del anodo de 40%. IEC 60613
---	---	---	---

Anode Heating & Cooling Chart  
 Abaques d'Échauffement et de Refroidissement de L'Anode  
 Anoden Aufheiz- und Abkühl Kurven  
 Curvas de Calentamiento y Enfriamiento del Anodo

